



ΑΡΧΗ
ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ
ΚΥΠΡΟΥ

Έκθεση σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 16 και 17 της Οδηγίας για τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων (προβολή και διανομή ευρωπαϊκών έργων και ανεξάρτητων παραγωγών) και του άρθρου 13 της Οδηγίας (κατά παραγγελία υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων)

Για τα έτη 2009 και 2010

ΑΠΡΙΛΙΟΣ 2012, ΛΕΥΚΩΣΙΑ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Εισαγωγή / Περίληψη	3
2. Φιλοσοφία.....	4
3. Επεξηγήσεις Ορισμών	4
3.1. «Ευρωπαϊκά Έργα»	4
3.2. «Παραγωγές ανεξάρτητες από τηλεοπτικούς οργανισμούς»	5
4. Η Ευρωπαϊκή Οδηγία και η Κυπριακή Νομοθεσία	5
5. Μεθοδολογία	11
6. Διαπιστώσεις / Συμπεράσματα	12
7. Ενέργειες της Αρχής	15



ΑΡΧΗ
ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ
ΚΥΠΡΟΥ

Συλλογή και ανάλυση στοιχείων,
σύνταξη και επιμέλεια Έκθεσης:
Χρύσω Παντοπίου & Κορίνα Παπανεάρχου
Λειτουργοί Ραδιοτηλεόρασης

1. Εισαγωγή / Περίληψη

Η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου σύμφωνα με την Οδηγία 2010/13/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το συντονισμό νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των Κρατών Μελών σχετικά με την παροχή υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων («οδηγία για τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων»), αλλά και τον περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμο 7(Ι)/98 (όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα), έχει την υποχρέωση να προβαίνει στην παρούσα έρευνα, να την υποβάλλει υπό μορφή Έκθεσης στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και να τη γνωστοποιεί στο Υπουργικό Συμβούλιο και τη Βουλή των Αντιπροσώπων.

Σκοπός της έρευνας είναι να διαπιστώσει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατά πόσο το κάθε Κράτος Μέλος εφαρμόζει και προάγει τις Οδηγίες της αναφορικά με την **παραγωγή και προβολή ευρωπαϊκών παραγωγών**, καθώς και **ανεξάρτητων ευρωπαϊκών παραγωγών** στο τηλεοπτικό πεδίο της κάθε χώρας.

Η Αρχή, κατόπιν της πιο πάνω υποχρέωσης, προχώρησε στη διεξαγωγή της εν λόγω έρευνας για τα **έτη 2009-2010**, χρησιμοποιώντας υλικό που στάληκε από τους ίδιους τους οκτώ αδειούχους παγκύπριους τηλεοπτικούς οργανισμούς που λειτουργούσαν κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η Αρχή προχώρησε και σε επαλήθευση των αποτελεσμάτων αυτών μέσω στοιχείων που εξασφάλισε η ίδια.

Τα αποτελέσματα της έρευνας που έχουν ήδη σταλεί στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, καταδεικνύουν ότι σε σχέση με τα έτη 2007-2008, **οι οργανισμοί σημείωσαν ως επί το πλείστον αύξηση των ποσοστών τους στην προβολή ευρωπαϊκών παραγωγών**. Σημειώνεται, ωστόσο ότι η πλειοψηφία από αυτές ήταν ελληνικής προέλευσης. Σε σχέση με την προβολή ανεξάρτητων ευρωπαϊκών παραγωγών παρατηρήθηκε ότι οι περισσότεροι οργανισμοί έχουν προσεγγίσει και ξεπεράσει το ελάχιστο ποσοστό του χρόνου εκπομπής, το οποίο απαιτείται να είναι αφιερωμένο σε ευρωπαϊκά έργα παραγωγών ανεξάρτητων από τηλεοπτικούς οργανισμούς, ενώ δύο από αυτούς δήλωσαν ότι κατά την εξέταση περίοδο δεν είχαν καμία ανεξάρτητη παραγωγή.

Η Αρχή σκοπεύει να γνωστοποιήσει τα αποτελέσματα της έρευνας στους τηλεοπτικούς οργανισμούς και να τους υπενθυμίσει τις υποχρεώσεις τους απέναντι στο κοινοτικό κεκτημένο που άπτονται του θέματος της έρευνας αυτής.

2. Φιλοσοφία

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επιθυμεί να προάγει πέρα από τις ευρωπαϊκές παραγωγές των σταθμών και τις ανεξάρτητες ευρωπαϊκές παραγωγές, (ευρωπαϊκά έργα παραγωγών ανεξάρτητων από τηλεοπτικούς οργανισμούς), κυρίως για να διασφαλιστεί και να προαχθεί η ελευθερία της έκφρασης, της διαφορετικότητας των απόψεων και της πολυφωνίας και ο σεβασμός της γλωσσικής και πολιτισμικής ποικιλομορφίας. Η μετάδοση ποσοστού ανεξάρτητων έργων που δημιουργούνται από παραγωγούς ανεξάρτητους από τηλεοπτικούς οργανισμούς ενθαρρύνει την εμφάνιση νέων πηγών τηλεοπτικής παραγωγής. Ως εκ τούτου, παρουσιάζονται νέες δυνατότητες και διέξοδοι στην αγορά για τα δημιουργικά ταλέντα, τα πολιτιστικά επαγγέλματα και για τους εργαζόμενους στον πολιτιστικό και συνεπακόλουθα τον τεχνολογικό τομέα.

3. Επεξηγήσεις Ορισμών

3.1. «Ευρωπαϊκά Έργα»

Ευρωπαϊκά έργα θεωρούνται τα πιο κάτω:

- Τα έργα προέλευσης Κρατών Μελών.
- Έργα προέλευσης ευρωπαϊκών τρίτων κρατών, τα οποία είναι μέλη της ευρωπαϊκής σύμβασης για τη διασυνοριακή τηλεόραση του Συμβουλίου της Ευρώπης .
- Έργα συμπαραγωγής στο πλαίσιο συμφωνιών που αφορούν στον οπτικοακουστικό τομέα και έχουν συναφθεί μεταξύ της Ένωσης και τρίτων χωρών, τα οποία πληρούν τους όρους που καθορίζονται σε καθεμία από τις εν λόγω συμφωνίες.

Είναι σημαντικό να προστεθεί ότι σύμφωνα με την παράγραφο 70 της Οδηγίας 2010/13/ΕΕ, κατά την εφαρμογή του άρθρου 16, τα Κράτη Μέλη θα πρέπει να προτρέπουν τους τηλεοπτικούς οργανισμούς να περιλαμβάνουν επαρκές

μερίδιο ευρωπαϊκών έργων συμπαραγωγής ή ευρωπαϊκών έργων μη εγχώριας προέλευσης.

3.2. «Παραγωγές ανεξάρτητες από τηλεοπτικούς οργανισμούς»

Ανεξάρτητος παραγωγός νοείται εκείνος του οποίου το ενδιαφέρον για τηλεοπτικές μεταδόσεις δεν αποτελεί την κυριότερή του δραστηριότητα. Κατά τον πιο πάνω ορισμό, τα Κράτη Μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη κριτήρια όπως το ιδιοκτησιακό καθεστώς της εταιρείας παραγωγής, το πλήθος των προγραμμάτων που παρέχονται στον ίδιο τηλεοπτικό οργανισμό, καθώς και την κυριότητα των δευτερογενών δικαιωμάτων.

Με άλλα λόγια, ο στόχος είναι να διαπιστώνεται ότι ένας οργανισμός δεν κατέχει το μεγαλύτερο μερίδιο του κεφαλαίου μιας εταιρείας παραγωγής, αλλά και το ανάποδο. Ο οργανισμός στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ως οργανισμός στην ολότητά του και όχι ως εκπομπή που βρίσκεται κάτω από την ομπρέλα του οργανισμού.

4. Η Ευρωπαϊκή Οδηγία και η Κυπριακή Νομοθεσία

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, στο πλαίσιο των προσπαθειών της για **προώθηση της παραγωγής και διανομής ευρωπαϊκών έργων και ιδιαίτερα εκείνων που ανήκουν σε ανεξάρτητους παραγωγούς**, δημοσιεύει κάθε δυο χρόνια ανακοίνωση αναφορικά με την εφαρμογή των σχετικών **άρθρων 16 και 17 της Οδηγίας 2010/13/ΕΕ** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το συντονισμό νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των Κρατών Μελών σχετικά με την παροχή υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων («οδηγία για τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων»).

Σύμφωνα με το **άρθρο 16 της Οδηγίας 2010/13/ΕΕ**:

1. «Τα κράτη μέλη μεριμνούν, κάθε φορά που αυτό είναι εφικτό και με κατάλληλα μέσα, ώστε οι τηλεοπτικοί οργανισμοί να αφιερώνουν σε ευρωπαϊκά έργα, το μεγαλύτερο ποσοστό του χρόνου εκπομπής τους, εκτός του χρόνου που διατίθεται στις ειδήσεις, τις αθλητικές εκδηλώσεις, τα τηλεοπτικά παιχνίδια, τις διαφημίσεις ή τις υπηρεσίες τηλεχειμενογραφίας και τηλεπώλησης. Το ποσοστό αυτό, λαμβανομένων υπόψη των ευθυνών του τηλεοπτικού οργανισμού έναντι του κοινού του όσον αφορά την ενημερωτική, εκπαιδευτική, πολιτιστική και ψυχαγωγική αποστολή του, πρέπει να επιτευχθεί σταδιακά βάσει κατάλληλων κριτηρίων.
2. Όταν το ποσοστό που ορίζεται στην παράγραφο 1 δεν μπορεί να επιτευχθεί, τότε το ποσοστό αυτό δεν θα πρέπει να είναι κατώτερο από εκείνο που διαπιστώθηκε κατά μέσο όρο το 1988 στο συγκεκριμένο κράτος μέλος. Ωστόσο, όσον αφορά την Ελλάδα και την Πορτογαλία, το έτος 1988 αντικαθίσταται από το έτος 1990.
3. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, ανά διετία, με εναρκτήρια ημερομηνία την 3^η Οκτωβρίου 1991 έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος άρθρου και του άρθρου 17.

Η έκθεση αυτή περιλαμβάνει ιδίως μια στατιστική κατάσταση σχετικά με την επίτευξη του ποσοστού που αναφέρεται στο παρόν άρθρο και στο άρθρο 17 για κάθε τηλεοπτικό πρόγραμμα που εμπίπτει στη δικαιοδοσία του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, τους λόγους για τους οποίους, σε κάθε περίπτωση, δεν κατέστη δυνατό να επιτευχθεί το ποσοστό αυτό, καθώς και τα μέτρα που ελήφθησαν ή που προβλέπονται για την επίτευξή του.

Η Επιτροπή γνωστοποιεί αυτές τις εκθέσεις στα άλλα κράτη μέλη και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, συνοδευόμενες, οσάκις απαιτείται, από σχετική γνωμοδότηση. Η Επιτροπή μεριμνά για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου και του άρθρου 17 σύμφωνα με τις διατάξεις της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η Επιτροπή μπορεί ιδίως να λαμβάνει υπόψη, στη

γνωμοδότησή της, την πρόοδο που έχει επιτευχθεί σε σύγκριση με τα προηγούμενα έτη, το μερίδιο των έργων που μεταδίδονται για πρώτη φορά στον προγραμματισμό, τις ιδιαίτερες συνθήκες λειτουργίας των νέων τηλεοπτικών οργανισμών και την ειδική κατάσταση των χωρών που έχουν λίγες δυνατότητες οπτικοακουστικής παραγωγής ή περιορισμένη γλωσσική εμβέλεια».

Το **άρθρο 17** της **Οδηγίας 2010/13/ΕΕ** αναφέρει τα εξής:

«Τα κράτη μέλη μεριμνούν, κάθε φορά που αυτό είναι εφικτό και με τα κατάλληλα μέσα, ώστε οι τηλεοπτικοί οργανισμοί να αφιερώνουν τουλάχιστον 10% του χρόνου εκπομπής τους, εκτός του χρόνου που διατίθεται στις ειδήσεις, τις αθλητικές εκδηλώσεις, τα τηλεοπτικά παιχνίδια, τις διαφημίσεις ή τις υπηρεσίες τηλεκειμενογραφίας και τηλεπώλησης, ή εναλλακτικά, κατ' επιλογή του κράτους μέλους, το 10% τουλάχιστον του προϋπολογισμού των προγραμμάτων τους, σε ευρωπαϊκά έργα παραγωγών ανεξάρτητων από τηλεοπτικούς οργανισμούς. Το ποσοστό αυτό, λαμβανομένων υπόψη των ευθυνών των τηλεοπτικών οργανισμών έναντι του κοινού τους όσον αφορά την ενημερωτική, εκπαιδευτική, πολιτιστική και ψυχαγωγική αποστολή τους, πρέπει να επιτευχθεί σταδιακά βάσει κατάλληλων κριτηρίων πρέπει να επιτευχθεί αφιερώνοντας κατάλληλο ποσοστό σε πρόσφατα έργα, δηλαδή σε έργα που μεταδίδονται εντός πέντε ετών από την παραγωγή τους».

Στην ανακοίνωση που δημοσιεύει η Επιτροπή περιλαμβάνονται οι στατιστικές έρευνες των Κρατών Μελών, τα μέτρα που λαμβάνουν τα Κράτη Μέλη για τον πιο πάνω σκοπό, καθώς επίσης και η γνώμη της Επιτροπής για τα ευρήματα. Στόχος είναι η γνωστοποίηση των προαναφερθέντων στα Κράτη Μέλη, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών.

Παράλληλα, πέραν των πιο πάνω στοιχείων, τα Κράτη Μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή, έκθεση (εφεξής ανά τετραετία), με την οποία καταδεικνύουν κατά πόσο υλοποιείται **η παράγραφος 1 του άρθρου 13 της Οδηγίας 2010/13/ΕΕ**, σύμφωνα με την οποία:

«Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι κατά παραγγελία υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων που παρέχονται από παρόχους υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων που υπάγονται στη δικαιοδοσία τους να προωθούν, όπου είναι εφικτό και χρησιμοποιώντας ενδεδειγμένα μέσα, την παραγωγή ευρωπαϊκών έργων και την πρόσβαση σε αυτά. Η προώθηση αυτή θα μπορούσε να αφορά, μεταξύ άλλων, την οικονομική συμβολή των εν λόγω υπηρεσιών για την παραγωγή και την απόκτηση δικαιωμάτων ευρωπαϊκών έργων ή το μερίδιο συμμετοχής ή / και την προβολή ευρωπαϊκών έργων στον κατάλογο των προγραμμάτων που προσφέρει η κατά παραγγελία υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων».

Σημειώνεται επίσης ότι σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3 του άρθρου 13 της Οδηγίας 2010/13/ΕΕ:

«Τα κράτη μέλη υποβάλλουν έκθεση στην Επιτροπή, το αργότερο στις 19 Δεκεμβρίου 2011 και εφεξής ανά τετραετία, σχετικά με την υλοποίηση της παραγράφου 1».

«Η Επιτροπή, με βάση πληροφορίες που παρέχουν τα κράτη μέλη και ανεξάρτητη μελέτη, υποβάλλει έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την υλοποίηση της παραγράφου 1, συνεκτιμώντας τις εξελίξεις στην αγορά και την τεχνολογία καθώς και τον στόχο της πολιτισμικής πολυμορφίας».

Υπενθυμίζεται ότι η υποχρέωση εφαρμογής των άρθρων 13, 16 και 17 της Οδηγίας για τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων προκύπτει και στον

Κυπριακό περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμο 7(I)/98 (όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα):

Με βάση το **άρθρο 27(1)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(I)/98 (όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα): «Οι τηλεοπτικοί οργανισμοί αφιερώνουν σε ευρωπαϊκά έργα κατά την έννοια του άρθρου 28, το μεγαλύτερο ποσοστό του χρόνου της εκπομπής τους, εκτός του χρόνου των ειδήσεων, των αθλητικών εκδηλώσεων, των τηλεοπτικών παιχνιδιών, των διαφημίσεων ή των υπηρεσιών τηλεκειμενογραφίας και τηλεαγοράς. Το ποσοστό των ευρωπαϊκών έργων, λαμβανομένων υπόψη των ευθυνών του τηλεοπτικού οργανισμού έναντι του κοινού του, όσον αφορά την ενημερωτική, επιμορφωτική, πολιτιστική και ψυχαγωγική αποστολή του, επιτυγχάνεται σταδιακά βάσει κατάλληλων κριτηρίων που καθορίζει η Αρχή».

Επιπλέον και με βάση το **άρθρο 27(2)** του προαναφερθέντος Νόμου: «Οι τηλεοπτικοί οργανισμοί αφιερώνουν, όπου αυτό είναι εφικτό και με τα κατάλληλα μέσα, τουλάχιστον το 10% του χρόνου της εκπομπής τους, εκτός από τις ειδήσεις, τις αθλητικές εκδηλώσεις, τα τηλεοπτικά παιχνίδια, τις διαφημίσεις ή τις υπηρεσίες τηλεκειμενογραφίας και τηλεαγοράς ή, εναλλακτικά κατ' επιλογή των οργανισμών, το 10% τουλάχιστον του προϋπολογισμού τους σε ευρωπαϊκά έργα παραγωγών ανεξαρτήτων από τηλεοπτικούς οργανισμούς. Το ποσοστό αυτό, λαμβανομένων υπόψη των ευθυνών των τηλεοπτικών οργανισμών έναντι του κοινού τους, όσον αφορά την ενημερωτική, επιμορφωτική, πολιτιστική και ψυχαγωγική αποστολή τους, επιτυγχάνεται σταδιακά, βάσει κατάλληλων κριτηρίων που καθορίζει η Αρχή, αφιερώνοντας κατάλληλο ποσοστό σε πρόσφατα έργα, δηλαδή σε έργα που μεταδίδονται μέσα σε διάστημα πέντε ετών από την παραγωγή τους».

Επίσης, σύμφωνα με το **άρθρο 27(3)(α)** «Η Αρχή ετοιμάζει και αποστέλλει στην Επιτροπή κάθε δύο χρόνια έκθεση σχετικά με την εφαρμογή των εδαφίων (1) και

(2) του παρόντος άρθρου. Η έκθεση αυτή περιλαμβάνει, ιδίως, στατιστική κατάσταση αναφορικά με την επίτευξη των ποσοστών που αναφέρονται στα εδάφια (1) και (2) για κάθε τηλεοπτικό οργανισμό που εμπίπτει στη δικαιοδοσία της Δημοκρατίας, τους λόγους για τους οποίους, σε κάθε περίπτωση, δεν κατέστη δυνατό να επιτευχθούν τα ποσοστά αυτά, καθώς και τα μέτρα που λήφθηκαν ή που προβλέπεται να ληφθούν για την επίτευξή τους».

Τέλος, σύμφωνα με το **άρθρο 27(3)(β)** «Η Αρχή γνωστοποιεί την αναφερόμενη στην παράγραφο (α) έκθεση στο Υπουργικό Συμβούλιο και τη Βουλή των Αντιπροσώπων».

Περαιτέρω, σύμφωνα με το **άρθρο 31Α.-(2)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(Ι)/98, (α) «Οι πάροχοι υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων διασφαλίζουν ώστε οι υπηρεσίες κατά παραγγελία προωθούν, όπου αυτό είναι εφικτό και χρησιμοποιώντας ενδεδειγμένα μέσα, την παραγωγή ευρωπαϊκών έργων και την πρόσβαση σε αυτά.

(β) Για την τήρηση της αναφερόμενης στην παράγραφο (α) υποχρέωσης, οι πάροχοι οπτικοακουστικών υπηρεσιών κατά παραγγελία περιλαμβάνουν, ανά πάσα στιγμή, στον κατάλογο έργων που είναι προσβάσιμα στους καταναλωτές, τίτλους ευρωπαϊκών έργων σε ποσοστό τουλάχιστον 20%:

Νοείται ότι, το πιο πάνω ποσοστό είναι δυνατό να αναθεωρείται περιοδικά από την Αρχή μετά από διαβουλεύσεις με τους παρόχους υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων.

(γ) Η Αρχή αποστέλλει έκθεση στην Επιτροπή, η οποία κοινοποιείται στο Υπουργείο Εσωτερικών, το αργότερο μέχρι τις 19 Δεκεμβρίου 2011 και, εφεξής, ανά τετραετία, σχετικά με την υλοποίηση της παραγράφου (α) του παρόντος εδαφίου.»

5. Μεθοδολογία

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή απέστειλε τον επισυναπτόμενο Πίνακα (ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α'), τον οποίο ζήτησε να συμπληρώσει η Αρχή. Για το σκοπό αυτό, προχωρήσαμε στην κατευθείαν συλλογή των στοιχείων από όλους τους οκτώ αδειούχους παγκύπριους τηλεοπτικούς οργανισμούς της περιόδου 2009 – 2010, στη βάση δειγματοληπτικής έρευνας των προγραμμάτων τεσσάρων τυχαίων εβδομάδων της περιόδου. Οι οργανισμοί υπέβαλαν τα ζητηθέντα στοιχεία, αφού πρώτα τους επεξηγήθηκε η ουσία για την εφαρμογή των άρθρων 16 και 17 της Οδηγίας. Ωστόσο, η Αρχή φρόντισε να επαληθεύσει τα ποσοστά τα οποία είχαν σταλεί από τους οργανισμούς από στοιχεία που εξασφαλίστηκαν μέσω της AGB. Ακολούθως, συμπληρώθηκαν όλα τα ζητηθέντα στοιχεία σχετικά με τα ποσοστά προβολής ευρωπαϊκών έργων και ευρωπαϊκών έργων παραγωγών ανεξάρτητων από τηλεοπτικούς οργανισμούς. (ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β')

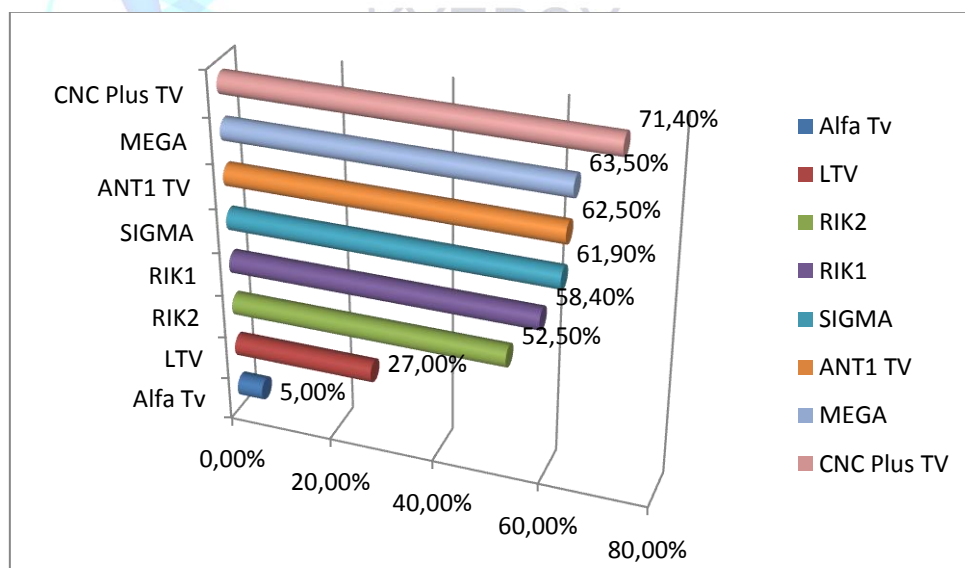
Θα πρέπει να διευκρινίσουμε ωστόσο ότι κατά την υπό εξέταση περίοδο, η Αρχή είχε υπό τη δικαιοδοσία της μόνο τους αναλογικούς σταθμούς. Γι' αυτό και στον Πίνακα που έχει ετοιμαστεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση και στον οποίο συμπεριλαμβάνονται και οι οργανισμοί ψηφιακού σήματος, η Αρχή τοποθέτησε τα ψηφιακά κανάλια στην κατηγορία «exempt» (εξαιρέσεις), καθώς μόλις την 1^η Ιουλίου 2011 τέθηκαν υπό τον έλεγχο της Αρχής.

Σε σχέση με την εφαρμογή του άρθρου 13, επισημαίνεται ότι στην υπό εξέταση περίοδο, δηλ. τις χρονιές 2009 και 2010, η Αρχή δεν είχε κάτω από τη δικαιοδοσία της παρόχους υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων που παρείχαν κατά παραγγελία υπηρεσίες οπτικοακουστικών και ως εκ τούτου η Αρχή δεν είχε την υποχρέωση να προχωρήσει σε ανάλογη συλλογή στοιχείων, τα οποία ούτως ή άλλως δεν υπήρχαν. Ως εκ τούτου, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ενημερώθηκε ότι για τον πιο πάνω λόγο η Αρχή δεν μπορεί να υποβάλει Έκθεση, αλλά ούτε και σχόλια όσον αφορά στην εφαρμογή του άρθρου 13.

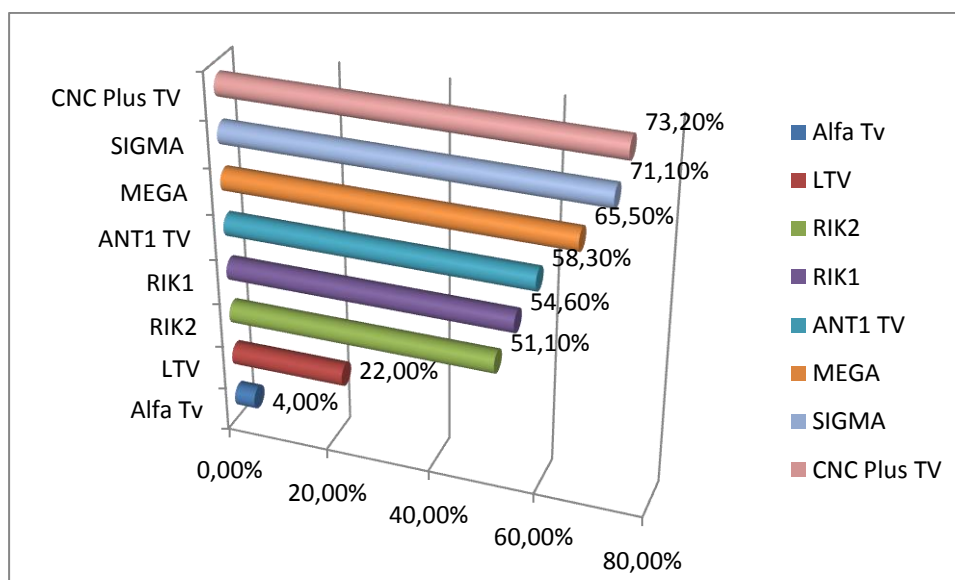
6. Διαπιστώσεις / Συμπεράσματα

Σε σχέση με την εφαρμογή του άρθρου 16, σημειώσαμε τη διαπίστωση ότι υπάρχει σημαντική αύξηση της μετάδοσης ευρωπαϊκών έργων από επτά οργανισμούς στο σύνολο των μεταδόσεών τους, συγκριτικά με την περίοδο 2007 – 2008. Εξαιρέση ήταν ο οργανισμός Alfa TV, ο οποίος παρουσιάζει μείωση στις προβολές ευρωπαϊκών έργων. Ωστόσο, ο Alfa TV (ο οποίος δεν εκπέμπει πλέον) ήταν σταθμός κωδικοποιημένων εκπομπών με συγκεκριμένη θεματολογία (παιδικά και αθλητικά προγράμματα) και δεν είχε πρόσβαση σε αυτόν η πλειοψηφία του πληθυσμού. Ακολουθούν οι Πίνακες 1 και 2 με το μερίδιο των ευρωπαϊκών έργων για τα έτη 2009 και 2010.

ΠΙΝΑΚΑΣ 1: ΜΕΡΙΔΙΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΕΡΓΩΝ ΓΙΑ ΤΟ 2009



ΠΙΝΑΚΑΣ 2: ΜΕΡΙΔΙΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΕΡΓΩΝ ΓΙΑ ΤΟ 2010



Είμαστε υποχρεωμένοι να σημειώσουμε ότι κατά τη διάρκεια της καταμέτρησης των ευρωπαϊκών έργων από τα στοιχεία που μας διέθεσε η AGB, διαπιστώθηκε ότι ένα μεγάλο μέρος των ευρωπαϊκών έργων που μετέδωσαν οι πλείστοι οργανισμοί, κατά την υπό εξέταση περίοδο, ήταν ως επί το πλείστον ελληνικής προέλευσης. Συγκεκριμένα, οι παραγωγές ελληνικής προέλευσης που μεταδόθηκαν από τους οργανισμούς ανέρχονται μέχρι και στο 60% των ευρωπαϊκών έργων, ενώ στο 4% περίπου είναι το ποσοστό άλλων παραγωγών από άλλα Κράτη Μέλη της Ε.Ε.

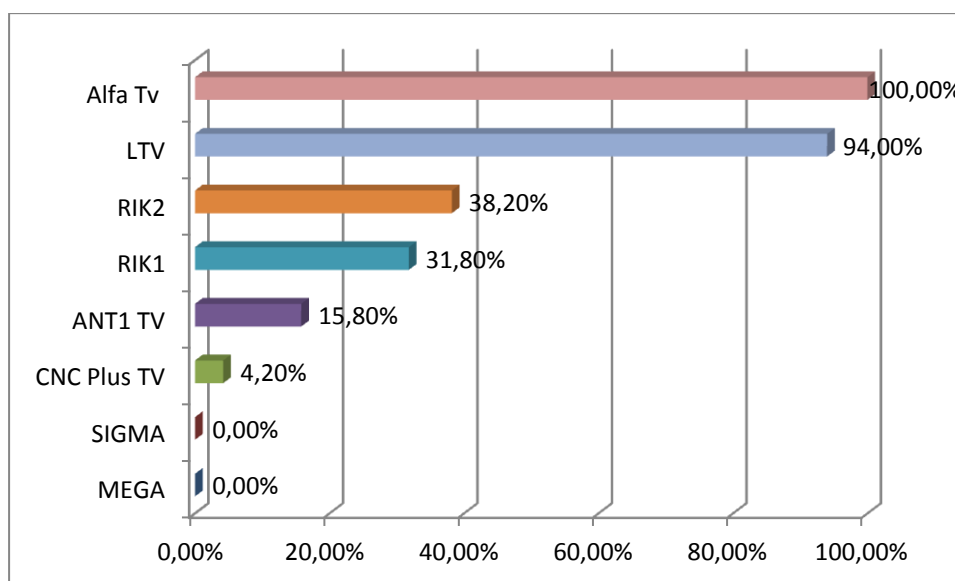
Υπενθυμίζουμε ότι με βάση την πιο πάνω Οδηγία, τα Κράτη Μέλη θα πρέπει να προτρέπουν τους τηλεοπτικούς οργανισμούς να περιλαμβάνουν επαρκές μερίδιο ευρωπαϊκών έργων συμπαραγωγής ή ευρωπαϊκών έργων μη εγχώριας προέλευσης. Παρόλο ότι τα ευρωπαϊκά έργα ελληνικής προέλευσης θεωρούνται αυστηρά ως ευρωπαϊκά έργα μη εγχώριας προέλευσης, λαμβανομένης υπόψη της φιλοσοφίας που διέπει την εν λόγω Οδηγία για το θέμα της Έκθεσης αυτής, αλλά και της παρόμοιας κουλτούρας και παράδοσης που διέπει την ελληνική και την κυπριακή πραγματικότητα, είναι πιθανό ο

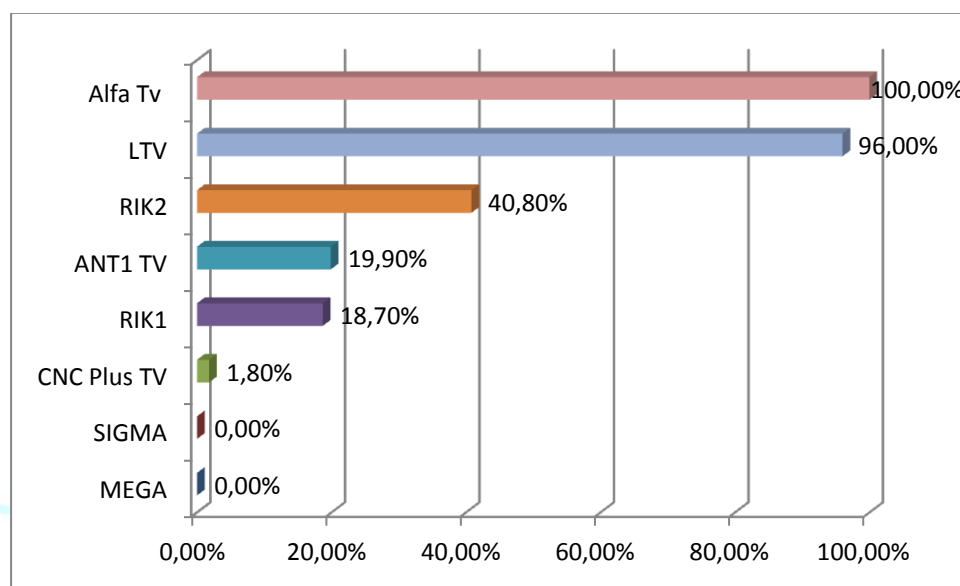
στόχος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την προώθηση της ποικιλομορφίας των πολιτισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, να μην έχει επιτευχθεί στον αναμενόμενο βαθμό, έστω και αν τα ποσοστά δείχνουν το αντίθετο.

Η πιο πάνω διαπίστωση καταγράφεται καθαρά για προβληματισμό.

Σε σχέση με την εφαρμογή του άρθρου 17, διαπιστώσαμε και σημειώσαμε ότι πέντε στους οκτώ οργανισμούς (Alfa TV, ANT1 TV, RIK1, RIK2 και LTV) έχουν προσεγγίσει ή/και ξεπεράσει το ελάχιστο ποσοστό του 10% του χρόνου εκπομπής τους που απαιτείται να είναι αφιερωμένο σε ευρωπαϊκά έργα παραγωγών ανεξάρτητων από τηλεοπτικούς οργανισμούς. Παρατηρήσαμε, επίσης, ότι το ποσοστό του CNC Plus TV σε σχέση με την προβολή ευρωπαϊκών έργων παραγωγών ανεξάρτητων από τηλεοπτικούς οργανισμούς είναι πολύ πιο κάτω από το 10%, ενώ το MEGA και το SIGMA έχουν ενημερώσει την Αρχή ότι στην υπό εξέταση περίοδο δεν είχαν καμία ανεξάρτητη παραγωγή. Ακολουθούν οι Πίνακες 3 και 4 με το μερίδιο των ανεξάρτητων παραγωγών από το σύνολο των ευρωπαϊκών έργων που έχουν μεταδοθεί τα έτη 2009 και 2010.

ΠΙΝΑΚΑΣ 3: ΜΕΡΙΔΙΟ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΩΝ ΠΑΡΑΓΩΓΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΣΥΝΟΛΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΕΡΓΩΝ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΜΕΤΑΔΟΘΕΙ ΤΟ 2009



**ΠΙΝΑΚΑΣ 4: ΜΕΡΙΔΙΟ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΩΝ ΠΑΡΑΓΩΓΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΣΥΝΟΛΟ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΕΡΓΩΝ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΜΕΤΑΛΟΘΕΙ ΤΟ 2010**

7. Ενέργειες της Αρχής

Η Αρχή προτίθεται να προβεί σε συγκεκριμένα διαβήματα, με πρώτο την ενημέρωση όλων των τηλεοπτικών οργανισμών σχετικά με τα αποτελέσματα και τα συμπεράσματα που προκύπτουν από την υπό αναφορά Έκθεση, καθώς επίσης και υπενθύμιση των τηλεοπτικών οργανισμών για την υποχρέωσή τους απέναντι στο κοινοτικό κεκτημένο σε σχέση με το εν λόγω θέμα.

Επιπλέον, θα δοθούν οδηγίες ειδικά στους οργανισμούς MEGA και SIGMA, καθώς και στο CNC Plus TV για αύξηση των ποσοστών που αφιερώνουν στα ευρωπαϊκά έργα ανεξάρτητων παραγωγών από τηλεοπτικούς οργανισμούς.

Περαιτέρω, η Αρχή θα επισημάνει σε όλους τους τηλεοπτικούς οργανισμούς τις πρόνοιες του άρθρου 13 της Οδηγίας (και του αντίστοιχου άρθρου 31Α.-(2) του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(Ι)/98, όπως

τροποποιήθηκε μεταγενέστερα), οι οποίες τα προηγούμενα χρόνια δεν αφορούσαν στην Κύπρο. Δεδομένου ότι πλέον έχουμε μεταβεί στη Ψηφιακή Τηλεόραση και τις νέες τεχνολογίες, οι πρόνοιες του άρθρου 13 της Οδηγίας θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη από τους τηλεοπτικούς οργανισμούς μέσα στα πλαίσια αυτορρύθμισης.

Τέλος, θα παρακολουθεί τη συμμόρφωση των σταθμών με τις πρόνοιες της Οδηγίας για την προβολή και διανομή ευρωπαϊκών έργων και ανεξάρτητων παραγωγών.



ΑΡΧΗ
ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ
ΚΥΠΡΟΥ